

**Einhell**<sup>®</sup>

**GE-CL 18 Li Kit**  
**GE-CL 18 Li**

---

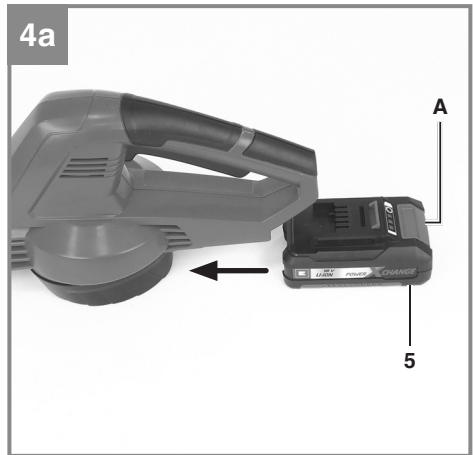
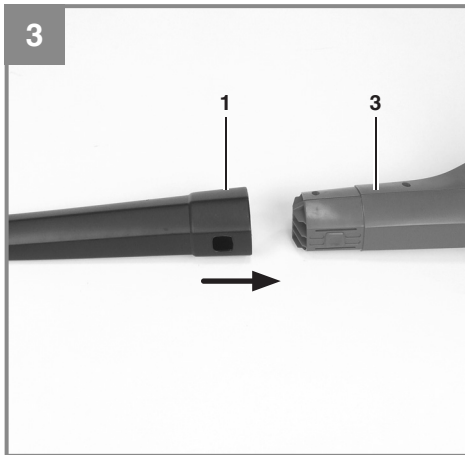
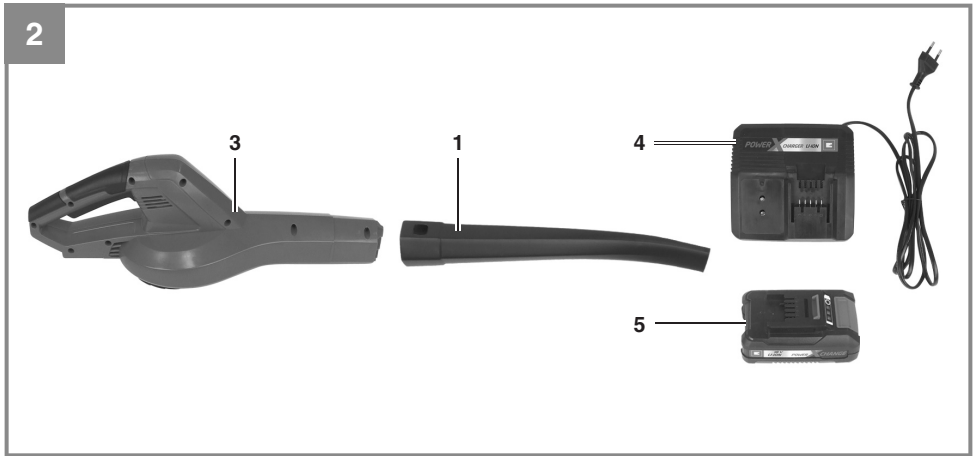
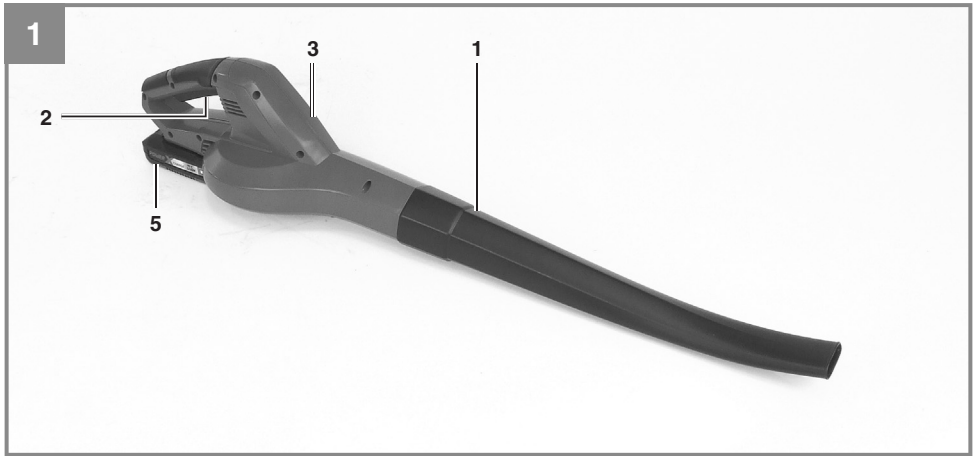
- CZ** Originální návod k obsluze  
bezdrátového foukače listí
- SK** Originálny návod na obsluhu  
bezdrôtového fúkača listia



---

**Výrobek číslo: 34.335.00**  
**Výrobek číslo: 34.335.02**

**Identifikační číslo: 11012**  
**Identifikační číslo: 11012**

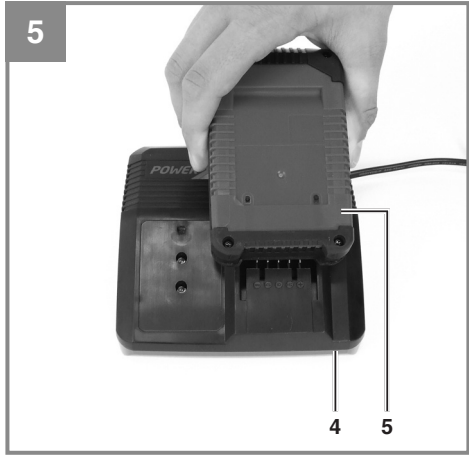




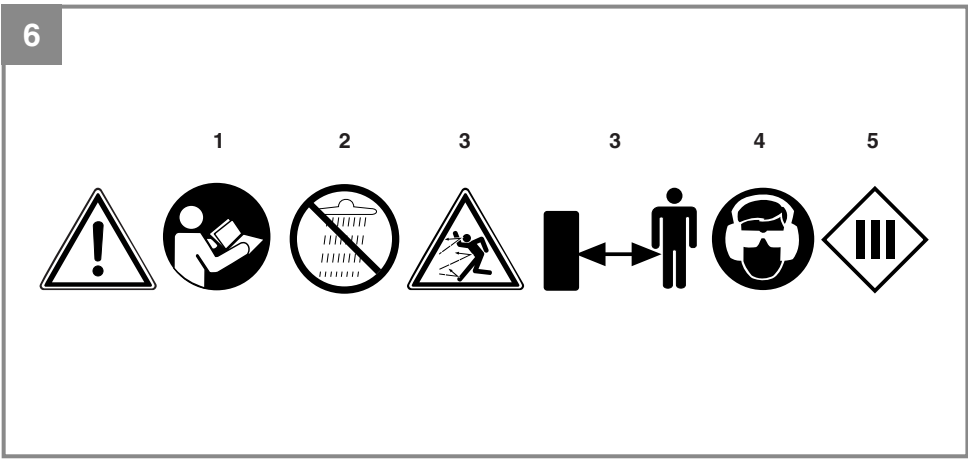
4b



5



6



## Obsah

1. Bezpečnostní předpisy
2. Uspořádání a dodané položky
3. Určené použití
4. Technické údaje
5. Před spuštěním zařízení
6. Provoz
7. Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů
8. Závady
9. Likvidace a recyklace
10. Uskladnění
11. Indikace nabíječky

**▲ Důležité.**

Při používání tohoto zařízení musí být dodrženo několik bezpečnostních opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si prosím pečlivě celý návod k použití a bezpečnostní předpisy. Mějte tento návod k použití uložen na bezpečném místě, aby byly informace v něm obsažené kdykoli k dispozici. Pokud zařízení předáte jiné osobě, přidejte k němu i tento návod k použití a také tyto bezpečnostní informace. Neneseme žádnou odpovědnost za škody nebo nehody, které vzniknou nedodržením těchto pokynů a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní předpisy**

Příslušné bezpečnostní informace naleznete v příložené příručce.

**▲ UPOZORNĚNÍ!**

**Přečtěte si veškeré bezpečnostní předpisy a pokyny.** Jakékoli chyby, vzniklé z důvodu nedodržení těchto bezpečnostních informací a pokynů, mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

**Mějte všechny bezpečnostní předpisy a pokyny uloženy na bezpečném místě pro jejich použití v budoucnosti.**

**Vysvětlení výstražných štítků na zařízení (viz obr. 6)**

1. Před použitím tohoto nástroje si přečtěte tyto pokyny.
2. Nepoužívejte nástroj když prší nebo sněží. Nevystavujte nástroj působení vlhkých podmínek.
3. Zamezte vstupu ostatních osob do nebezpečné zóny.
4. Noste brýle a chrániče sluchu.
5. Bezpečnostní třída III / Bezpečnostní extra nízké napětí

**2. Uspořádání a dodané položky****2.1 Uspořádání (Obr. 1/2)**

1. Trubice foukače
2. Spínač Zap/Vyp
3. Jednotka motoru
4. Jednotka nabíjení
5. Baterie

**2.2 Dodané položky**

Prosím zkontrolujte, zda je výrobek kompletní, jak je specifikováno v přehledu dodávky. Jestliže chybí některé díly, prosím kontaktujte naše servisní středisko nebo nejbližší pobočku DIY skladu, ve které jste uskutečnili nákup, a to nejpozději do 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku a po doručení platné faktury nákupu. Viz také záruční tabulka v záručních ustanoveních na konci tohoto návodu k použití.

- Otevřete obal a opatrně vyjměte zařízení.
- Odstraňte obalové materiály a jakékoli balení a/nebo dopravní vyztužení (pokud jsou použita).
- Zkontrolujte, zda byly dodány všechny položky.
- Provéřte zařízení a příslušenství na případná poškození během dopravy.
- Pokud možno, uchovejte si obal až do konce záruční doby výrobku.

**Důležité!**

**Toto zařízení a obalové materiály nejsou hračky. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly. Je zde nebezpečí jejich spolknutí nebo zdušení se!**

- Jednotka motoru
- Trubice foukače
- Jednotka baterie (není součástí dodávky s č. výr. 34.335.02)
- Nabíječka baterie (není součástí dodávky s č. výr. 34.335.02)
- Originální návod k použití
- Bezpečnostní informace

**3. Určené použití**

Bezdrátový foukač listí je navržen tak, aby si poradil pouze s listím a zahradním odpadem, jako je tráva a malé větve. Jakékoli jiné použití je zakázáno.

Zařízení smí být používáno pouze pro předepsané použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné použití. Za jakékoli škody nebo zranění, vzniklé v důsledku nesprávného použití, bude odpovědný uživatel / operát, a nikoli výrobce.

Upozorňujeme, že naše zařízení není určeno ke komerčnímu, obchodnímu ani průmyslovému využití. V případě komerčního, obchodního nebo průmyslového využití tohoto zařízení dojde k automatickému zániku platnosti této záruky.

## 4. Technické údaje

Otáčky chodu naprázdno.....	12 000 min <sup>-1</sup>
Rychlost vzduchu.....	210 km/h
Max. doba provozu .....	přibl. 10 min
Třída ochrany: .....	III
Hladina akustického výkonu $L_{wa}$ .....	79,5 dB
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ .....	68,5 dB
K nejistota.....	3 dB
Vyměnitelná baterie.....	18 V DC / 1 500 mAh
volitelná .....	18 V DC / 3 000 mAh
Vibrace .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
K nejistota.....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnost:.....	1,5 kg

### Jednotka nabíjení

Síťové napětí..... 230 V~ 50 Hz

### Výkon

Jmenovité napětí:..... 21 V DC  
Jmenovitý proud:..... 3 000 mA

Zařízení může překročit hlučnost 85 dB (A). V takovém případě si provoz vyžádá přijetí protihlukových opatření.

Uvedená hodnota vibrací byla stanovena podle standardizované zkušební metody. Může se měnit podle způsobu používání daného elektrického zařízení a při výjimečných okolnostech může být specifikovaná hodnota překročena.

Uvedenou hodnotu vibrací je možno použít pro počáteční posouzení škodlivého vlivu

### ⚠ Důležité!

Hodnota vibrací se mění podle oblasti použití elektrického zařízení a ve výjimečných případech může překročit stanovenou hodnotu.

### Udržujte hlukové emise a vibrace na minimální úrovni.

- Používejte pouze zařízení, která jsou v perfektním stavu.
- Provádějte pravidelně servis a čištění zařízení.
- Přizpůsobte váš pracovní styl tomuto zařízení.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Kdykoli je to nutné, nechte si provést servis zařízení.
- Když zařízení nepoužíváte, vypněte jej.
- Noste ochranné rukavice.

## 5. Před spuštěním zařízení

### 5.1 Připojení trubice foukače (Obr. 3)

Zasuňte trubici foukače (Obr. 1) do jednotky motoru (Položka 3).

### 5.2 Instalace jednotky baterie (Obr. 4a/4b)

Stiskněte pojistné tlačítko jednotky baterie znázorněné na Obr. 4a a zasuňte jednotku baterie do držáku. Když je jednotka baterie umístěna podle Obr. 4b, ujistěte se, že pojistné tlačítko zapadne na místo! Chcete-li jednotku baterie vyjmout, postupujte v opačném pořadí.

### 5.3 Nabíjení baterie (Obr. 5)

1. Vyjměte jednotku baterie ze zařízení. Proveďte to stisknutím postranních pojistných tlačítek.
2. Zkontrolujte, že napětí vaší sítě je stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nabíječky baterie. Zasuňte síťovou zástrčku nabíječky (4) do síťové zásuvky. Začne blikat zelená kontrolka.
3. Zasuňte jednotku baterie (5) do nabíječky baterií (4).
4. V kapitole nazvané „Indikace nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlením kontrolky na nabíječce.

Jednotka baterie se může během nabíjení trochu zahřát. To je normální.

Pokud se jednotka baterie nebude nabíjet, zkontrolujte:

- zda je v síťové zásuvce napětí
- zda má baterie dobrý kontakt s kontakty nabíječky.

Pokud se jednotka baterie stále nebude nabíjet, zašlete

- nabíjecí jednotku
- a jednotku baterie do našeho střediska zákaznické péče.

Chcete-li zajistit, aby jednotka baterie poskytovala dlouhou životnost, měli byste ji ihned dobít. Jednotku baterie musíte nabít, když zjistíte pokles výkonu bezdrátového foukače listí. Jednotku baterie nenechejte nikdy zcela vybit. Mohlo by dojít ke vzniku závady.

## 6. Provoz

- Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí (2).
- Chcete-li zařízení vypnout, pusťte tlačítko zapnutí/vypnutí.
- Nasměrujte proud vzduchu dopředu a pomalu jděte a nafoukejte listí nebo zahradní odpad na hromadu nebo foukáním vyčistěte těžko dostupná místa.

## 7. Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů

Před uklizením nebo vyčištěním foukač listí vypněte a vyjměte jednotku baterie.

### 7.1 Čištění

- Udržujte všechna bezpečnostní zařízení, vzduchové otvory a kryt motoru pokud možno v čistém stavu a bez prachu. Otřete zařízení vlhkým hadříkem nebo jej ofoukejte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme vždy vyčistit zařízení ihned po ukončení práce se zařízením.
- Zařízení čistěte pravidelně navlhčeným hadříkem a trochou jemného mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; ty mohou poškodit plastové části zařízení. Zamezte jakémukoli vniknutí vody do zařízení. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 7.2 Uhlíkové kartáčky

V případě nadměrného jiskření si nechte zkontrolovat uhlíkové kartáčky kvalifikovaným elektrikářem.

**Důležité!** Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

### 7.3 Údržba

- Pokud u zařízení zjistíte nějaké problémy, které nejsou uvedeny výše, kontrolu zařízení by měl provést pouze oprávněný odborník nebo zákaznický servis.
- Uvnitř zařízení nejsou žádné části, které by vyžadovaly údržbu.

### 7.4 Objednávání výměnných dílů:

Při objednávání výměnných dílů uveďte prosím následující údaje:

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje
- Identifikační číslo stroje
- Číslo dílu požadovaného náhradního dílu

Naše aktuální ceny a další informace naleznete na adrese [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Závady

Zařízení nefunguje:

Zkontrolujte, zda je baterie nabita a zda je nabíjecí jednotka funkční. Pokud zařízení nefunguje i navzdory tomu, že je napájení v pořádku, zašlete jej na adresu zákaznického servisu uvedenou níže.

## 9. Likvidace a recyklace

Zařízení je dodáváno v obalu, který jej chrání proti poškození při dopravě. Surové materiály tohoto obalu je možno opět použít nebo recyklovat. Vlastní zařízení a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálů, jako například z kovů a plastů. Nikdy nelikvidujte závadné zařízení jeho odložením do domácího odpadu. Zařízení musí být předáno do příslušného sběrného střediska odpadů pro zajištění jeho správné likvidace. Pokud nevíte, kde se takové sběrné středisko nachází, zeptejte se na místním obecném zastupitelstvu.

## 10. Uskladnění

Skladujte zařízení a jeho příslušenství mimo dosah dětí, na tmavém a suchém místě při teplotách nad bodem mrazu. Ideální teplota uskladnění je v rozmezí 5 až 30 °C. Elektrické nářadí skladujte v jeho původním obale.

## 11. Indikace nabíječky

Stav kontrolky		Vysvětlení a činnost
Červená	Zelená	
Vypnuto	Bliká	<b>Připraveno k použití</b> Nabíječka je připojena do sítě a je připravena k použití; v nabíječce není jednotka baterie
Svíí	Vypnuto	<b>Nabíjení</b> Nabíječka nabíjí jednotku baterie v režimu rychlého nabíjení.
Vypnuto	Svíí	Baterie je z 85 % nabitá a je připravena k použití. (Doba nabíjení u 1,5 Ah baterie: 30 min) (Doba nabíjení u 3,0 Ah baterie: 60 min) Jednotka následně přejde do režimu mírného nabíjení, dokud nebude baterie zcela nabitá. (Celková doba nabíjení u 1,5 Ah baterie: přibl. 40 min) (Celková doba nabíjení u 3,0 Ah baterie: přibl. 75 min) <b>Činnost:</b> Vyměňte jednotku baterie z nabíječky. Odpojte nabíječku ze stě.
Bliká	Vypnuto	<b>Přízpusobené nabíjení</b> Nabíječka je v režimu mírného nabíjení. Z bezpečnostních důvodů probíhá nabíjení pomaleji a trvá déle než 1 hodinu. Důvodem může být: - Jednotka baterie nebyla používána velmi dlouho nebo již prázdná baterie byla dále vybita (nadměrné vybití). - Teplota jednotky baterie je mimo ideální rozsah (mezi 25 °C a 45 °C). <b>Činnost:</b> Počkejte na dokončení nabíjení; nadále pokračujte v nabíjení jednotky baterie.
Bliká	Bliká	<b>Závada</b> Nabíjení již není možné. Jednotka baterie je vadná. <b>Činnost:</b> Nikdy nedobíjete vadnou jednotku baterie. Vyměňte jednotku baterie z nabíječky.
Svíí	Svíí	<b>Teplotní závada</b> Jednotka baterie je příliš teplá (např. kvůli přímému slunci) nebo příliš chladná (pod 0 °C). <b>Činnost:</b> Vyměňte jednotku baterie a ponechtejte ji jeden den v pokojové teplotě (přibl. 20 °C).





Pouze pro země EU

Nikdy neodkládejte žádné elektrické nářadí do komunálního odpadu.

Pro splnění požadavků Evropské směrnice 2002/96/EC, týkající se starých elektrických a elektronických zařízení, a její implementace do národních zákonů, musí být staré elektrické nářadí odděleno od ostatních odpadů, a zlikvidováno způsobem přátelským pro životní prostředí, to je předáním do recyklačního sběrného místa.

Recyklační alternativa pro požadavek na vrácení:

Jako alternativa pro vrácení tohoto zařízení výrobcí, musí se vlastník tohoto elektrického zařízení ujistit, že zařízení bude správně zlikvidováno, jestliže si jej již nepřeje nadále uchovat. Staré zařízení musí být předáno do vhodného sběrného místa odpadů, které zlikviduje toto zařízení v souladu s národními předpisy pro recyklaci a likvidaci odpadů. Toto neplatí pro žádné příslušenství nebo pomůcky, které byly dodány se starým zařízením a neobsahují elektrické součástky.

Přetisk nebo reprodukce dokumentace a podkladů dodaných spolu s výrobkem jakýmikoli jinými prostředky, vcelku nebo částečně, je povolena pouze s výslovným souhlasem společnosti iSC GmbH.

Podléhá technickým změnám

## Záruční ustanovení

Společnost iSC GmbH nebo DIY sklad, kde jste uskutečnili nákup, zaručují opravu závad nebo výměnu zařízení podle následujícího přehledu. Zákonné záruční nároky nejsou tímto dotčeny.

Kategorie	Příklad	Záruka
Závada materiálu nebo výrobní závada		24 měsíců
Snadno opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáčky	6 měsíců
Spotřební materiál*		Záruka pouze v případě bezprostřední okamžité závady (24 hodin po nákupu / datum na dodacím listu)
Chybějící části		5 pracovních dnů

\* Nemusí být nutně součástí přehledu dodávky!

Pokud jde o spotřební materiál, opotřebené díly a chybějící části, společnost iSC GmbH garantuje opravu závad nebo novou dodávku, pouze pokud byla závada oznámena do 24 hodin (spotřební materiál), 5 pracovních dnů (chybějící díly), nebo do 6 měsíců (snadno opotřebitelné části) po zakoupení, s datem zakoupení uvedeném na dodacím listu.

V případě závad týkajících se materiálu výroby, žádáme laskavě o zaslání zařízení spolu s plně vyplněným záručním listem, dodaným spolu se zařízením. Je důležité, abyste přesně popsali vlastní závadu.

Pro toto prosím odpovězte na následující otázky:

- Pracovalo zařízení celou dobu v pořádku, nebo bylo závadné od začátku?
- Všimli jste si něčeho (symptomu nebo závady) před vlastní poruchou?
- Jakou funkční závadu má zařízení podle vašeho názoru (hlavní symptom)? Popište tuto funkční závadu.

## Záruční list

Vážený zákazníku,

Všechny naše výrobky podléhají přísným kontrolám kvality s cílem zajistit, že je dostanete v perfektním stavu. Jestliže i přesto dojde u vašeho zařízení k nějaké závadě, prosím kontaktujte naše servisní oddělení na adrese uvedené na záručním listu. Samozřejmě, že pokud nám raději zavoláte na níže uvedené telefonní číslo servisní služby, rádi vám nabídneme naši pomoc. Prosím vezměte na vědomí následující podmínky, při kterých je možno uplatnit záruční nároky:

1. Tyto záruční podmínky pokrývají doplňková záruční práva, a žádným způsobem neovlivňují statutární záruční práva. Neúčtujeme vám za tuto záruku.
2. Naše záruka pokrývá pouze problémy způsobené materiálovými a výrobními závadami, a je omezena na odstranění těchto závad, nebo na výměnu zařízení. Upozorňujeme, že naše zařízení není určeno ke komerčnímu, obchodnímu ani průmyslovému využití. A obráceně, tato záruka se stává neplatnou, jestliže je zařízení použito ke komerčním, obchodním nebo průmyslovým využitím, nebo pro ostatní podobné činnosti. Z naší záruky je také vyjmuto následující: kompenzace za škody při transportu, škody způsobené nedodržením pokynů pro instalaci /montáž, nebo škody způsobené neodbornou instalací, nedodržením provozních pokynů (například připojením k chybnému typu zdroje napětí nebo proudu), zneužitím nebo nevhodným použitím (jako je přetěžování zařízení nebo použití neschválených nástrojů nebo příslušenství), nedodržováním předpisů pro údržbu nebo bezpečnostních předpisů, vniknutím cizích tělísek do zařízení (například písku, kamének nebo prachu), účinky síly nebo externími vlivy (například poškození způsobené pádem přístroje), a dále normálním opotřebením vyplývajícím ze správné činnosti zařízení. Toto platí především pro dobíjecí baterie, pro které i přesto poskytujeme záruku na dobu 12 měsíců. Tato záruka se stává neplatnou v případě jakéhokoli pokusu o neoprávněnou manipulaci s tímto zařízením.
3. Záruka platí po dobu 2 roků počínaje datem nákupu zařízení. Záruční nároky musí být uplatněny před koncem záruční doby, a do dvou týdnů po zjištění závady. Po uplynutí záruční doby nebudou přijaty žádné reklamační nároky. Původní záruční doba zůstává v platnosti i v případě provedených oprav nebo vyměněných dílů. V těchto případech provedené práce nebo namontované díly nejsou důvodem k prodloužení záruční doby, ani k poskytnutí jakékoli nové záruky z důvodu provedené práce nebo namontovaných dílů. Toto také platí v případě použití servisu na místě.
4. Pro uplatnění záručního nároku, prosím odešlete vaše závadné zařízení bez poštovního na níže uvedenou adresu. Prosím přiložte buď originál nebo kopii vašeho prodejního dokladu, nebo jiný datovaný doklad o nákupu. Prosím uchovávejte váš prodejní doklad na bezpečném místě, neboť je to váš doklad o nákupu. Pomůže nám, jestliže popíšete co nejpodrobněji povahu daného problému. Jestliže bude závada pokryta naší zárukou, vaše zařízení buď okamžitě opravíme a vrátíme vám, nebo vám zašleme nové zařízení.

Samozřejmě vám také rádi nabídneme zpoplatněný servis oprav jakýchkoli závad, které nejsou pokryty naší zárukou, nebo také jednotek, které také nejsou již pokryty naší zárukou. Pro využití tohoto servisu, prosím zašlete zařízení na naši servisní adresu.

Také si povšimněte omezení této záruky, týkající se snadno opotřebitelných dílů/materiálů spotřebního charakteru, a chybějících částí, jak je stanoveno v záručních podmínkách v těchto provozních pokynech.

## Obsah

1. Bezpečnostné predpisy
2. Usporiadanie a dodané položky
3. Určené použitie
4. Technické údaje
5. Pred spustením zariadenia
6. Prevádzka
7. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov
8. Závady
9. Likvidácia a recyklácia
10. Uskladnenie
11. Indikácia nabíjačky

**⚠ Upozornenie!**

Pri používaní tohoto zariadenia je nutné dodržiavať radu bezpečnostných zariadení, aby sa predišlo zraneniam a škodám. Prečítajte si prosím pozorne celý návod k použitiu a bezpečnostné predpisy. Uchovávajte tento návod na bezpečnom mieste, aby boli tieto uvedené informácie kedykoľvek k dispozícii. Pokiaľ zariadenie odovzdáte inej osobe, pridajte k nemu aj tento návod na použitie a tiež bezpečnostné informácie. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody alebo nehody, ktoré vzniknú nedodržaním tohoto návodu a bezpečnostných predpisov.

**1. Bezpečnostné predpisy**

Príslušné bezpečnostné informácie nájdete v priloženej príručke.

**⚠ UPOZORNENIE!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.**

Akékoľvek chyby, vzniknuté z dôvodu nedodržania týchto bezpečnostných informácií a pokynov, môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

**Majte všetky bezpečnostné predpisy a pokyny uložené na bezpečnom mieste pre ich použitie v budúcnosti.**

**Vysvetlenie výstražných štítkov na zariadení (viz obr. 6)**

1. Pred použitím tohoto nástroja si prečítajte tieto pokyny .
2. Nepoužívajte nástroj keď prší alebo sneží. Nevystavujte nástroj pôsobeniu vlhkých podmienok.
3. Zabráňte vstupu ostatných osôb do nebezpečnej zóny.
4. Noste okuliare a chrániče sluchu.
5. Bezpečnostná trieda III / Bezpečnostné extra nízke napätie

**2. Usporiadanie a dodané položky****2.1 Usporiadanie (Obr. 1/2)**

1. Trubica fúkača
2. Spínač Zap/Vyp
3. Jednotka motora
4. Jednotka nabíjania
5. Batéria

**2.2 Dodané položky**

Prosím skontrolujte, či je výrobok kompletný, ako je špecifikované v prehľade dodávky. Pokiaľ chýbajú niektoré diely, prosím kontaktujte naše servisné stredisko alebo najbližšiu pobočku DIY skladu, v ktorej ste uskutočnili nákup, a to najneskôr do 5 pracovných dňoch po zakúpení výrobku a po doručení platnej faktúry nákupu. Vid. tiež záručná tabuľka v záručných ustanoveniach na konci tohoto návodu na použitie.

- Otvorte obal a opatrne vyberte zariadenie.
- Odstráňte obalové materiály a akékoľvek balenie alebo dopravné vystuženia (pokiaľ sú použité).
- Skontrolujte, či boli dodané všetky položky.
- Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo pre prípad poškodenia počas dopravy.
- Pokiaľ je možné, uchovajte si obal až do konca záručnej doby výrobku.

**Dôležité!**

**Toto zariadenie a obalové materiály nie sú hračky. Nenechajte deti hrať sa s plastovými sáčkami, fóliami a malými dielmi. Je tu nebezpečenstvo ich prehĺtnutia alebo zadusenía sa!**

- Jednotka motora
- Trubica fúkača
- Jednotka batérie (nie je súčasť dodávky s č. výr. 34.335.02)
- Nabíjačka batérie (nie je súčasť dodávky s č. výr. 34.335.02)
- Originálny návod na použitie
- Bezpečnostné informácie

**3. Určené použitie**

Bezdrôtový fúkač lístia je navrhnutý tak, aby si poradil iba s lístím a zahradným odpadom, ako je tráva a malé vetvy. Akékoľvek iné použitie je zakázané.

Zariadenie môže byť používané iba pre predpísané použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za nesprávne použitie. Za akékoľvek škody alebo zranenia, vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia, bude zodpovedný užívateľ / operátor, a nie výrobca.

Upozorňujeme, že naše zariadenie nie je určené ku komerčnému, obchodnému ani priemyslovému využitiu. V prípade komerčného, obchodného alebo priemyslového využitia tohto zariadenia dôjde k automatickému zániku platnosti tejto záruky.

## 4. Technické údaje

Otáčky chodu naprázdno.....	12 000 min <sup>-1</sup>
Rýchlosť vzduchu.....	210 km/h
Max. doba prevádzky.....	pribl. 10 min
Trieda ochrany: .....	III
Hladina akustického výkonu $L_{wa}$ .....	79,5 dB
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ .....	68,5 dB
K neistota .....	3 dB
Vymeniteľná batéria.....	18 V DC / 1 500 mAh
voliteľná .....	18 V DC / 3 000 mAh
Vibrácie .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
K neistota .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnosť: .....	1,5 kg

### Jednotka nabíjania

Sieťové napätie..... 230 V~ 50 Hz

### Výkon

Menovité napätie:..... 21 V DC  
Menovitý prúd: ..... 3 000 mA

Zariadenie môže prekročiť hlučnosť 85 dB (A). V takom prípade si prevádzka vyžiada prijatie protihlukových opatrení.

Uvedená hodnota vibrácií bola stanovená podľa štandardizovanej skúšobnej metódy. Môže sa meniť podľa spôsobu používania daného elektrického zariadenia a pri výnimočných okolnostiach môže byť špecifikovaná hodnota prekročená.

Uvedenú hodnotu vibrácií je možné použiť na počiatočné posúdenie škodlivého vplyvu.

### ⚠ Dôležité!

Hodnota vibrácií sa mení podľa oblasti použitia elektrického zariadenia a vo výnimočných prípadoch môže prekročiť stanovenú hodnotu.

### Udržujte hlukové emisie a vibrácie na minimálnej úrovni.

- Používajte iba zariadenia, ktoré sú v perfektnom stave.
- Vykonať pravidelne servis a čistenie zariadenia.
- Prispôbte váš pracovný štýl tomuto zariadeniu.
- Zariadenie nepreťažujte.
- Kedykoľvek je to nutné, nechajte si vykonať servis zariadenia.
- Ak zariadenie nepoužívate, vypnite ho.
- Noste ochranné rukavice.

## 5. Pred spustením zariadenia

### 5.1 Pripojenie trubice fúkača (Obr. 3)

Zasuňte trubicu fúkača (Obr. 1) do jednotky motora (Položka 3).

### 5.2 Inštalácia jednotky batérie (Obr. 4a/4b)

Stlačte poistné tlačítko jednotky batérie znázornené na Obr. 4a a zasuňte jednotku batérie do držiaku. Keď je jednotka batérie umiestnená podľa Obr. 4b, uistite sa, že poistné tlačítko zapadne na miesto! Ak chcete jednotku batérie vybrať, postupujte v opačnom poradí.

### 5.3 Nabíjanie batérie (Obr. 5)

1. Vyberte jednotku batérie zo zariadenia. Vykonať to stlačením postranných poistných tlačítek.
2. Skontrolujte, že napätie vašej siete je rovnaké ako napätie uvedené na typovom označení štítku nabíjačky batérie. Zasuňte sieťovú zástrčku nabíjačky (4) do sieťovej zásuvky. Začne blikať zelená kontrolka.
3. Zasuňte jednotku batérie (5) do nabíjačky batérií (4).
4. V kapitole nazvanej „Indikácie nabíjačky“ nájdete tabuľku s vysvetlením kontroliek na nabíjačke.

Jednotka batérie sa môže behom nabíjania trochu zahriať. To je normálne.

Pokiaľ sa jednotka batérie nebude nabíjať, skontrolujte:

- či je v sieťovej zásuvke napätie
- či má batéria dobrý kontakt s kontaktními nabíjačky.

Pokiaľ sa jednotka batérie stále nebude nabíjať, zašlite

- nabíjaciu jednotku
- a jednotku batérie do nášho strediska zákazníckej starostlivosti.

Ak chcete zaistiť, aby jednotka batérie poskytovala dlhú životnosť, mali by ste ju ihneď dobiť. Jednotku batérie musíte nabíť, ak zistíte pokles výkonu bezdrôtového fúkača lístia. Jednotku batérie nenechajte nikdy úplne vybiť. Mohlo by dôjsť k vzniku závad.

## 6. Prevádzka

- Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte a podržte tlačítko zapnutia/vypnutia (2).
- Ak chcete zariadenie vypnúť, pustite tlačítko zapnutia/vypnutia.
- Nasmerujte prúd vzduchu dopredu a pomaly choďte a nafúkajte lístie alebo záhradný odpad na hromadu alebo fúkaním vyčistite ťažko dostupné miesta.

## 7. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov

Pred upratovaním alebo vyčistením fúkač lístia vypnite a vyberte jednotku batérie.

### 7.1 Čistenie

- Udržujte všetky bezpečnostné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora pokiaľ možno v čistom stave a bez prachu. Utrite zariadenie vlhkou handričkou alebo ho vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Doporučujeme vždy vyčistiť zariadenie ihneď po ukončení práce so zariadením.
- Zariadenie čistite pravidelne navlhčenou handričkou a trochu jemného mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá; tie môžu poškodiť plastové časti zariadenia. Zamedzte akémukoľvek vniknutiu vody do zariadenia. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 7.2 Uhlíky

V prípade nadmerného iskrenia si nechajte uhlíky skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom. Dôležité! Výmenu uhlíkov smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

### 7.3 Údržba

- Pokiaľ na zariadení zistíte nejaké problémy, ktoré nie sú uvedené vyššie, kontrolu zariadenia by mal vykonať iba oprávnený odborník alebo zákaznícky servis.
- Vo vnútri zariadenia nie sú žiadne časti, ktoré by vyžadovali údržbu.

## 7.4 Objednávanie výmenných dielov:

Pri objednávaní výmenných dielov uveďte prosím nasledujúce údaje:

- Typ stroja
- Výrobné číslo stroja
- Identifikačné číslo stroja
- Číslo dielu požadovaného náhradného dielu

Naše aktuálne ceny a ďalšie informácie nájdete na adrese [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Závady

Zariadenie nefunguje:

Skontrolujte, či je batéria nabitá a či je nabíjacia jednotka funkčná. Pokiaľ zariadenie nefunguje i navzdory tomu, že je napájanie v poriadku, zašlite ho na adresu zákazníckeho servisu uvedenú nižšie.

## 9. Likvidácia a recyklácia

Zariadenie je dodávané v obale, ktorý ho chráni proti poškodeniu pri doprave. Surové materiály tohto obalu je možno opäť použiť alebo recyklovať. Vlastné zariadenie a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych druhov materiálov, ako napríklad z kovov a plastov. Nikdy nelikvidujte chybné zariadenie jeho odložením do domáceho odpadu. Zariadenie musí byť odovzdané do príslušného zberného strediska odpadov pre zaistenie jeho správnej likvidácie. Pokiaľ nevíete, kde sa také zberné stredisko nachádza, spýtajte sa na miestnom obecnom zastupiteľstve.

## 10. Uskladnenie

Skladujte zariadenie a jeho príslušenstvo mimo dosah detí, na tmavom a suchom mieste pri teplotách nad bodom mrazu. Ideálna teplota uskladnenia je v rozmedzí 5 až 30 °C. Elektrické náradie skladujte v jeho pôvodnom obale.

## 11. Indikácia nabíjačky

Stav kontrolky		Vysvetlenie a činnosť
Červená	Zelená	
Vypnuté	Bliká	<b>Pripravené na použitie</b> Nabíjačka je pripojená do siete a je pripravená na použitie; v nabíjačke nie je jednotka batérie
Svieti	Vypnuté	<b>Nabíjanie</b> Nabíjačka nabíja jednotku batérie v režime rýchleho nabíjania.
Vypnuté	Svieti	Batéria je z 85 % nabitá a je pripravená na použitie. (Doba nabíjania pri 1,5 Ah batérie: 30 min) (Doba nabíjania pri 3,0 Ah batérie: 60 min) Jednotka následne prejde do režimu mierneho nabíjania, dokiaľ nebude batéria úplne nabitá. (Celková doba nabíjania pri 1,5 Ah batérie: pribl. 40 min) (Celková doba nabíjania pri 3,0 Ah batérie: pribl. 75 min) <b>Činnosť:</b> Vyberte jednotku batérie z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vypnuté	<b>Prispôsobené nabíjanie</b> Nabíjačka je v režime mierneho nabíjania. Z bezpečnostných dôvodov prebieha nabíjanie pomalšie a trvá dlhšie než 1 hodinu. Dôvodom môže byť: - Jednotka batérie nebola používaná veľmi dlho alebo už prázdna batéria bola ďalej vybijaná (nadmerné vybitie). - Teplota jednotky batérie je mimo ideálny rozsah (medzi 25 °C a 45 °C). <b>Činnosť:</b> Počkajte na dokončenie nabíjania; naďalej pokračujte v nabíjaní jednotky batérie.
Bliká	Bliká	<b>Závada</b> Nabíjanie už nie je možné. Jednotka batérie je chybná. <b>Činnosť:</b> Nikdy nedobíjajte chybnú jednotku batérie. Vyberte jednotku batérie z nabíjačky.
Svieti	Svieti	<b>Teplotná závada</b> Jednotka batérie je príliš teplá (napr. kvôli priamemu slunkku) alebo príliš chladná (pod 0 °C). <b>Činnosť:</b> Vyberte jednotku batérie a ponechajte ju jeden deň v izbovej teplote (pribl. 20 °C).





Iba pre štáty EU

Nikdy neodkladajte žiadne elektrické náradie do komunálneho odpadu.

Pre splnenie požiadaviek Európskej smernice 2002/96/EC, týkajúcej sa starých elektrických a elektronických zariadení, a zavedenie tejto smernice do národných zákonov, musí byť staré elektrické náradie oddelené od ostatných odpadov, a zlikvidované spôsobom priateľským pre životné prostredie, to znamená odovzdanie do recyklačného zberného miesta.

Recyklačná alternatíva pre požiadavku na vrátenie:

Ako alternatíva pre vrátenie tohoto zariadenia výrobcovi sa musí vlastník tohoto elektrického zariadenia presvedčiť, že zariadenie bude správne zlikvidované potom, keď si ho už neželáte naďalej uchovať. Staré zariadenie musí byť odovzdané do vhodného zberného miesta odpadov, ktoré zlikviduje toto zariadenie v súlade s národnými predpismi pre recykláciu a likvidáciu odpadov. Toto neplatí pre žiadne príslušenstvo alebo pomôcky, ktoré boli dodané so starým zariadením a neobsahujú elektrické súčiastky.

Pretlač alebo reprodukcia dokumentácie a podkladov, dodaných spolu s výrobkom, akýmkoľvek inými prostriedkami, vcelku alebo čiastočne, je povolená iba s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Podlieha technickým zmenám

## Záručné ustanovenia

Spoločnosť iSC GmbH alebo DIY sklad, kde ste uskutočnili nákup, zaručujú opravu závad, alebo výmenu zariadenia podľa nasledujúceho prehľadu. Zákonne záručné nároky nie sú týmto dotknuté.

Kategória	Príklad	Záruka
Závada materiálu alebo výrobná závada		24 mesiacov
Lahko opotrebovateľné diely*	Uhlíky	6 mesiacov
Spotrebný materiál*		Záruka iba v prípade bezprostrednej okamžitej závady (24 hodín po nákupe / dátum na dodacom liste)
Chýbajúce časti		5 pracovných dní

\* Nemusí byť nutne súčasťou prehľadu dodávky!

Pokiaľ ide o spotrebný materiál, ľahko opotrebovateľné diely a chýbajúce časti, spoločnosť iSC GmbH garantuje opravu závad alebo dodanie nového zariadenia, len pokiaľ bola chyba oznámená do 24 hodín (spotrebný materiál), 5 pracovných dní (chýbajúce diely) , alebo 6 mesiacov (ľahko opotrebovateľné časti) po zakúpení, s dátumom zakúpenia uvedenom na dodacom liste.

V prípade závad týkajúcich sa materiálu a výroby, žiadame láskavo o zaslanie zariadenia spolu s plne vyplneným záručným listom, dodaným spolu so zariadením. Je dôležité, aby ste presne popísali vlastnú závadu.

Pre toto prosím odpovedzte na nasledujúce otázky:

- Pracovalo zariadenie celú dobu v poriadku, alebo bolo chybné už od začiatku?
- Všimli ste si niečo (symptomu alebo závady) pred vlastnou poruchou?
- Akú funkčnú chybu má zariadenie podľa vášho názoru (hlavný symptom)?  
Popíšte túto funkčnú závadu.

## Záručný list

Vážený zákazník,

Všetky naše výrobky podliehajú prísny kontrolám kvality s cieľom zaistiť, že ich dostanete v perfektnom stave. Ak aj napriek tomu príde u vášho zariadenia k nejakej závade, prosím kontaktujte naše servisné oddelenie na adrese uvedenej na záručnom liste. Samozrejme, že pokiaľ nám radšej zavoláte na nižšie uvedené telefónne číslo servisnej služby, radi vám ponúkžeme našu pomoc. Prosím vezmite na vedomie nasledujúce podmienky, pri ktorých je možné uplatniť záručné nároky:

1. Tieto záručné podmienky pokrývajú doplnkové záručné práva, a žiadnym spôsobom neovplyvňujú statutárne záručné práva. Za túto záruku Vám nič neúčtujeme.
2. Naša záruka pokrýva iba problémy spôsobené materiálovými a výrobnými závadami, a je obmedzená na odstránenie týchto závad, alebo na výmenu zariadenia. Upozorňujeme, že naše zariadenie nie je určené ku komerčnému, obchodnému ani priemyslovému využitiu. A naopak, táto záruka sa stáva neplatnou, pokiaľ je zariadenie použité ku komerčnému, obchodnému alebo priemyslovému využitiu, alebo pre ďalšie podobné činnosti. Z našej záruky je ďalej vylúčené nasledujúce: kompenzácia za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním pokynov pri inštalácii /montáž, alebo škody spôsobené neodbornou inštaláciou, nedodržaním prevádzkových pokynov (napríklad pripojením k chybnému typu zdroja napätia alebo prúdu), zneužitím alebo nevhodným použitím (ako je preťažovanie zariadenia alebo použitie neschválených nástrojov alebo príslušenstva), nedodržiavaním predpisov pre údržbu alebo bezpečnostných predpisov, vniknutím cudzích teliesok do zariadenia (napríklad piesku, kameňkov alebo prachu), účinkom sily alebo externými vplyvmi (napríklad poškodenie spôsobené pádom prístroja), a ďalej bežným opotrebovaním vyplývajúcim zo správnej činnosti zariadenia. To sa týka hlavne dobijacích batérií, ku ktorým napriek tomu poskytujeme záruku v dĺžke 12 mesiacov. Záruka sa stane neplatnou v prípade zásahu do prístroja.
3. Záruka platí po dobu 2 rokov, počínajúc dňom zakúpenia výrobku.. Záručné nároky musia byť uplatnené pred koncom záručnej doby, a do dvoch týždňov po zistení závady. Po uplynutí záručnej doby nebudú prijaté žiadne reklamačné nároky. Pôvodná záruční doba zostáva v platnosti i v prípade prevedených opráv alebo vymenených dielov. V týchto prípadoch nie sú prevedené práce alebo namontované diely dôvodom k predĺženiu záručnej doby, ani k poskytnutiu akejkolvek novej záruky z dôvodu prevedenej práce alebo namontovaných dielov. Toto tiež platí v prípade použitia servisu na mieste.
4. Aby bolo možné Váš záručný nárok uplatniť, tak závadný prístroj zašlite bez poštovného na nižšie uvedenú adresu. K prístroju priložte buď originál či kópiu faktúry alebo iného dokladu o jeho zakúpení. Faktúru uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tá slúži ako doklad o zakúpení. Veľmi by nám pomohlo, ak by ste mohli čo najpodrobnejšie popísať charakter problému. Ak sa na závalu vzťahuje naša záruka, bude Váš prístroj buď neodkladne opravený a zaslaný späť na Vašu adresu alebo Vám pošleme nový prístroj.

Radi by sme Vám taktiež ponúkli platené opravy závad, na ktoré sa naša záruka nevzťahuje, či opravy prístrojov, ktoré už v záruke nie sú. Ak chcete tieto služby využiť, tak nám svoj prístroj zašlite na našu servisnú adresu. Prečítajte si taktiež obmedzenie tejto záruky ohľadom opotrebovateľných dielov/ spotrebných materiálov a chýbajúcich častí, ktoré sú uvedené v záručných podmienkach v tomto návode na obsluhu.



## Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SL** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekezh az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Laubläser GE-CL 18 Li / Ladegerät Power-X-Charger (Einhell)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA} = 79,5$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 87$ dB (A)<br>$P =$ KW; $L/O =$ cm<br>Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC  |  |

Standard references: EN 60745-1; EN 15503; EN 62233;  
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-1; EN 55014-2

Landau/Isar, den 20.02.2013

Weichselgartner/General-Manager

LiU/Product-Management

First CE: 13  
Art.-No.: 34.335.00 / 34.335.02 I.-No.: 11012  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR004642  
Documents registrar: Alexander Scheiff  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar